

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Научный совет «История мировой культуры»
Шекспировская комиссия

МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт фундаментальных и прикладных исследований
Шекспировский центр

ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

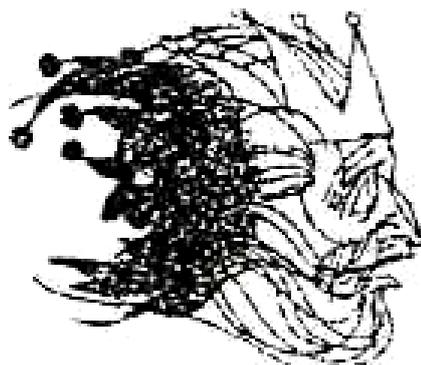
МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
КОНСЕРВАТОРИЯ ИМЕНИ П. И. ЧАЙКОВСКОГО

АКАДЕМИЯ РУССКОГО БАЛЕТА ИМЕНИ А. Я. ВАГАНОВОЙ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИСКУССТВОВЕДЕНИЯ

МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК (IAS)

Русская секция
Отделение гуманитарных наук



XXIX Международная научная конференция
«Шекспировские чтения 2022»
(Shakespeare Readings 2022)

Программа Международной научной конференции
3–7 октября 2022 г.

Москва
2022



«История мировой культуры»



МОСКОВСКАЯ
КОНСЕРВАТОРИЯ
1866



АКАДЕМИЯ РУССКОГО БАЛЕТА
имени А.Я.ВАГАНОВОЙ



Информационная поддержка

Информационно-исследовательская база данных «Русский Шекспир»:

www.rus-shake.ru

Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира»:

www.around-shake.ru

Электронная энциклопедия «Мир Шекспира»:

www.world-shake.ru

Интернет-портал Московского гуманитарного университета:

www.mosgu.ru

Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение»:

www.zpu-journal.ru

Электронное научное издание «В. Г. Белинский»:

www.vgbelinsky.ru

Электронное научное издание «Н. Г. Чернышевский»:

www.ngchernyshevsky.ru

ОРГКОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

Сопредседатели оргкомитета

Николай Владимирович Захаров, доктор философии (PhD), кандидат филологических наук, директор Шекспировского центра Института фундаментальных и прикладных исследований Московского гуманитарного университета, сопредседатель Шекспировской комиссии при научном совете «История мировой культуры» РАН.

Владимир Сергеевич Макаров, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, сопредседатель Шекспировской комиссии при научном совете «История мировой культуры» РАН.

Члены оргкомитета

Алексей Вадимович Бартошевич, доктор искусствоведения, профессор, главный научный сотрудник сектора современного искусства Запада Государственного института искусствознания, заведующий кафедрой истории зарубежного театра Российского института театрального искусства – ГИТИС, заслуженный деятель науки РФ.

Борис Николаевич Гайдин, кандидат философских наук, заведующий лабораторией электронных научно-образовательных проектов Института фундаментальных и прикладных исследований Московского гуманитарного университета, ученый секретарь Шекспировской комиссии при научном совете «История мировой культуры» РАН.

Инна Ивановна Лисович, доктор культурологии, кандидат филологических наук, профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин факультета экономических и социальных наук Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ.

Владимир Анатольевич Рогатин, кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Института иностранных языков Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина.

Дарья Алексеевна Шанцина, учёный секретарь Научного совета «История мировой культуры» РАН.

3 ОКТЯБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК

11:00

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

(платформа Zoot)

(модератор – Н. В. Захаров)

А. В. Бартошевич (ГИИ; РАТИ – ГИТИС, Москва) Гамлет Льва Додина
Н. Э. Микеладзе (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Большие загадки одной средневековой миниатюры

П. Ю. Рыбина (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Сети и палимпсесты: Шекспир на экране

В. А. Летин (ЯГТИ, Ярославль) Апокалипсис по-веронски или Символический универсум трагедии В. Шекспира «Ромео и Джульетта»

С. В. Панов (НИТУ «МИСиС», Москва) Шекспир, Сервантес, Декарт: моральный эксперимент, идея власти, контроль над безумием

14:00

ШЕКСПИР И ЛИТЕРАТУРА XIX–XXI ВЕКОВ

(платформа Zoot)

(модератор – И. О. Волков)

И. О. Волков (ТГУ, Томск) Образ Гамлета в драмах Э. Бульвера-Литтона и И. С. Тургенева: «Деньги» и «Где тонко, там и рвется»

О. М. Валова (ВятГУ, Киров) Шекспир как творческий ориентир Оскара Уайльда

Т. Л. Селитрина (БГПУ имени М. Акмуллы, Уфа) Шекспировские реминисценции в рассказе О. Генри «Сон в летнюю сушь»

Е. В. Лихачева (Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, Москва) Интерпретация образа У. Шекспира в серии комиксов «Песочный человек» Нила Геймана

К. Е. Крылов (ЕУСПб, Санкт-Петербург), В. В. Власьев (независимый исследователь, Санкт-Петербург) Великий Бард на Плоском мире: шекспировские образы в творчестве Терри Пратчетта

Е. Е. Крылова (независимый исследователь, Санкт-Петербург) Создатели шекспировской мультивселенной

И. М. Искендинова (независимый исследователь, Астана, Казахстан) История и шекспировский вымысел в манге и аниме «Реквием по Королю Роз» (“Baraou no Souretsu”)

4 ОКТЯБРЯ, ВТОРНИК

11:00

ШЕКСПИР В РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ

(платформа Zoot)

(модератор – Н. В. Захаров)

Приветствие председателя Научного совета «История мировой культуры» РАН, академика М. Б. Пиотровского

Е. Э. Овчарова (независимый исследователь, Санкт-Петербург) Шекспир в лондонских театрах в 1814 году (по материалам «Ежедневных записок в Лондоне» П. П. Свиньина

Т. А. Боборыкина (СПбГУ, Санкт-Петербург) «Гамлет-христианин» – формула Достоевского

А. Л. Рычков (СФ «Вольфила», Сатка) К истории «русского Шекспира»: Евгений Аничков о Шекспире и «Шекспировском кружке Давыдовых»

Д. Н. Жаткин (ПензГТУ, Пенза), А. А. Рябова (ПензГТУ, Пенза) Неопубликованная монография С. Н. Дурылина «"Отелло" Шекспира в Малом театре. Эпизоды из столетней истории Шекспира в Малом театре» в контексте его театроведческих исследований

Н. В. Захаров (МосГУ, Москва) «Русский Шекспир» 1920-х гг.

Н. И. Прозорова (независимый исследователь, Калуга) Густав Шпет и «советский Шекспир»

А. Н. Ушакова (МИУ, Сочи) Олеша и Шекспир

В. Ф. Шевченко (независимый исследователь, Москва, Ульяновск) «Кентерберийский рассказ» Абрама Новопольцева: АТУ/СУС 763

О. Н. Виноградова (СОШ № 32 имени академика А. А. Ухтомского, Рыбинск) Шекспировские мотивы и мотив убийства Павла I в «Пиковой даме» А. С. Пушкина и «Штоссе» М. Ю. Лермонтова

6 ОКТЯБРЯ, ЧЕТВЕРГ

10:00

ШЕКСПИР В МУЗЫКЕ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМ ИСКУССТВЕ

*(Конференц-зал Московской государственной консерватории имени П. И. Чайковского, ул. Большая Никитская, д. 11 / платформа Teams)
(модератор – Е. О. Чернова)*

М. Я. Куклинская (КМТИ имени Г. П. Вишневецкой, Москва) Вагнер и Шекспир

Т. В. Боровикова (ДШИ № 5, Томилино) Песни Офелии в русской музыке XIX века

С. П. Никольская (ННГАСУ, Нижний Новгород) Шекспировские «соболя» и соболя «московитов»

М. А. Симакина (МосГУ; РГГУ, Москва) Елизавета Тюдор как Парис: что выбирает королева?

Н. Л. Голицына (Государственный художественный музей Югры, Ханты-Мансийск) Развитие костюмного образа Джульетты в кинематографе: от начала XX века до современных экранизаций

А. В. Летина (ЯГПУ имени К. Д. Ушинского, Ярославль) Костюм Джульетты в балете С. Прокофьева на сценах XXI века

А. А. Юрьев (РГИСИ, Санкт-Петербург) Спектакль-предсказание: «Гамлет» Глеба Панфилова в Театре им. Ленинского комсомола (1986)

Я. А. Кабалева (МГК имени П. И. Чайковского, Москва) «Любовь — над бурей поднятый маяк». Поэзия Шекспира в творчестве Таривердиева

Е. Д. Кривицкая (МГК имени П. И. Чайковского, Москва) «Быть или не быть». Опыт интерпретации текстов Шекспира в формате музыкально-драматического концерта-спектакля

13:00–13:30

Презентация сборника

«Музыка Британии и России: параллели и перекрестки»

13:30–14:00

Кофе-брейк

14:00–15:00

**КОНЦЕРТ «МУЗЫКА БРИТАНИИ И РОССИИ:
ПАРАЛЛЕЛИ И ПЕРЕКРЕСТКИ»**

(Рахманиновский зал Московской государственной консерватории имени П. И. Чайковского, ул. Большая Никитская, д. 11)

6 ОКТЯБРЯ, ЧЕТВЕРГ

10:00

ШЕКСПИР И ЛИТЕРАТУРА XVI–XVII ВЕКОВ

(памяти А. Н. Горбунова)

*(Православный Свято-Тихоновский
гуманитарный университет,*

г. Москва, Лихов переулок, 6 / платформа Зоот)

(модераторы – Е. В. Халтрин-Халтурина, В. С. Макаров)

Н. С. Зелезинская (БГУ, Минск, Беларусь) Куда пропали Добрые дела? Сотериологические поиски в анонимной пьесе «Всякий человек», пьесе Бена Джонсона «Вольпоне», трактатах ars moriendi, парламентских актах и проповедях периода Реформации

Е. М. Масленникова (ТвГУ, Тверь) Дж. Тербервиль: приключения английского поэта в России

Е. В. Халтрин-Халтурина (ИМЛИ РАН, Москва) Алхимические фокусы и их разоблачение в «Королеве фей» Спенсера

Н. Э. Микеладзе (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Семантика conscience в «Ричарде III»: «червь», «трус», «свидетель»

Д. А. Иванов (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Жанровый синтез как основа композиции исторической хроники У. Шекспира «Ричард III»

Е. Б. Яковенко (ИЯ РАН, Москва) Love и charity в английской литературе XVI–XVII веков: от Тиндейла до Шекспира

В. С. Макаров (ПСТГУ, Москва) «Троил и Крессида»: «проблемная пьеса» в контексте

Т. Г. Чеснокова (ИМЛИ РАН, Москва) Переделки «Укрощения строптивой» в английском театре XVII–XVIII вв.: версии Дж. Лэси и Д. Гаррика

15:00

**ТВОРЧЕСТВО БЕНА ДЖОНСОНА
(К 450-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ)**

*(Православный Свято-Тихоновский
гуманитарный университет,*

г. Москва, Лихов переулок, 6 / платформа Зоот)

(модератор – И. И. Лисович)

В. А. Ковалев (СПбГУП, Санкт-Петербург) Нереальная политика: автор, монархия и двор в масках Джонсона 1623–1624 гг.

И. И. Лисович (РАНХиГС, Москва) Рассудительные зрители, ставки и сделки в произведениях Бена Джонсона

Е. Е. Крылова (независимый исследователь, Санкт-Петербург) Бен Джонсон и проблема саморепрезентации людей искусства в период позднего Ренессанса

А. В. Титова (РГУ имени С. А. Есенина, Рязань) Творчество Бена Джонсона в контексте литературной полемики эпохи Реставрации

Б. Н. Гайдин (МосГУ; ПСТГУ, Москва) Бен Джонсон в художественной литературе

В. С. Макаров (ПСТГУ, Москва) Бен Джонсон в России: несложившаяся мозаика

7 ОКТЯБРЯ, ПЯТНИЦА

10:00

ШЕКСПИР В ПЕРЕВОДАХ

(платформа Zoot)

(модераторы – Е. А. Первушина, Н. В. Захаров)

Е. А. Первушина (ДВФУ, Владивосток) Переводческие обретения Юрия Иосифовича Лифшица

Н. В. Будянская (МГУ имени адм. Г. И. Невельского, Владивосток) Циклообразующая функция мотивов света / тьмы в переводе И. З. Фрадкиным «Сонетов» Шекспира

Е. М. Масленникова (ТвГУ, Тверь) Эмоционально-смысловая доминанта шекспировских сонетов в переводах XIX–XXI вв.

Ю. Б. Орлицкий (РГГУ, Москва) «Соль в фальши»: ритмическая уникальность перевода «Сна в летнюю ночь» Аполлона Григорьева (1857)

А. А. Евдокимов (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Прозаические переводы Шекспира: динамика и прагматика

В. В. Сердечная (КубГУ, Краснодар), Д. Н. Жаткин (ПензГТУ, Пенза) Шекспир и Шершеневич: неизвестные и неопубликованные материалы

М. М. Савченко (независимый исследователь, Париж, Франция) «Конь» и «Надгробный плач»: два отрывка из Шекспира в переводе С. Я. Маршака

А. И. Лойко (БНТУ, Минск, Беларусь) Шекспир: переводы Ю. Гаврука

И. О. Мамедова (АГПУ, Баку, Азербайджан) Шекспир в наследии азербайджанских мыслителей

А. В. Калашников (РГГУ, Москва) Передача искажённых античных имен в «Сне в летнюю ночь» в переводах на русский язык

15:00

ШЕКСПИР В БАЛЕТЕ

*(Академия русского балета имени А. Я. Вагановой,
г. Санкт-Петербург, ул. Зодчего Росси, 2,
ауд. 532, кафедра балетоведения
/ платформа Zoot)*

(модератор – Н. С. Шабалина)

*К. А. Козлова (АРБ имени А. Я. Вагановой, Санкт-Петербург) Балет
«Ромео и Джульетта» С. С. Прокофьева – первый опыт испанского хо-
реографа Начо Дуато в создании полнометражного спектакля*

*О. И. Розанова (АРБ имени А. Я. Вагановой, Санкт-Петербург) Шекспи-
риана Никиты Долгушина*

*Н. С. Шабалина (АРБ имени А. Я. Вагановой, Санкт-Петербург) «Гам-
лет» в современном балете: взгляд из XXI в. на проблемы интерпретации*

16:00

**ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И ФИЛОСОФСКИЕ АСПЕКТЫ
ИЗУЧЕНИЯ ШЕКСПИРОВСКОГО НАСЛЕДИЯ**

(платформа Zoot)

(модератор – В. А. Рогатин)

*М. А. Аристова (ИСРО РАО, Москва) Шекспир в формате ЕГЭ: воз-
можности и риски*

*И. С. Иванова (МосГУ, Москва) Методология и практика преподава-
ния шекспировских текстов: идея возмездия в трагедии У. Шекспира
«Макбет»*

*В. А. Рогатин (РГУ имени С. А. Есенина, Рязань) Обучение приемам
передачи модальности в переводах английских сонетов*

МЕСТА ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ / CONFERENCE VENUES

Виртуальные заседания будут проходить **на платформе Zoom**. Тех, кто с ней еще не работал, просим зарегистрироваться по адресу <https://zoom.us/signup> и скачать на компьютер или смартфон пользовательское приложение (https://zoom.us/download#client_4meeting).

Продолжительность доклада (кроме пленарных) — **не более 10 минут**. Цитаты и ключевые положения просим вынести в раздаточный материал, длинные цитаты не зачитывать вслух, а отсылать слушателей к раздаточному материалу.

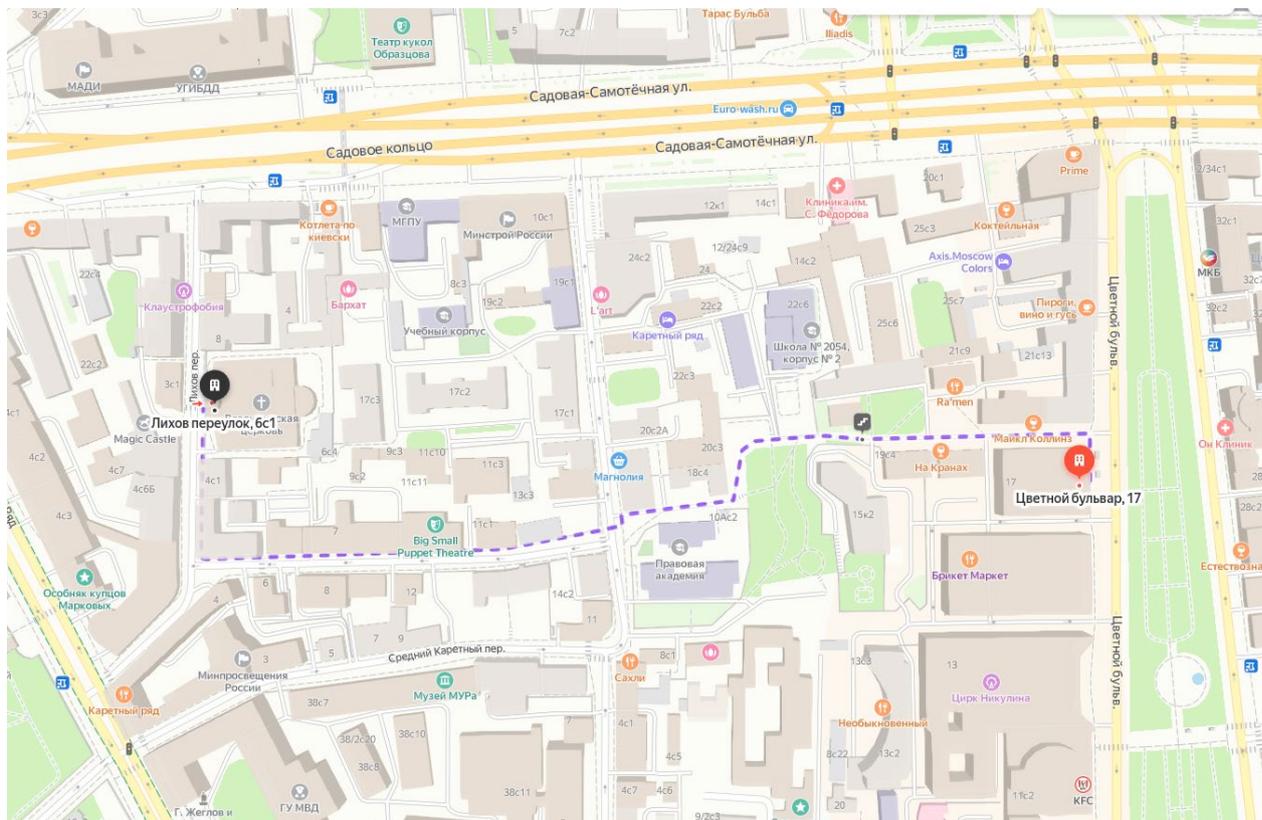
Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет

Заседания пройдут 6 октября (четверг). Начало — в 10:00.

Адрес: г. Москва, Лихов пер., д. 6, ауд. 101.

Для посещения необходимо зарегистрироваться онлайн: <https://pstgu.timepad.ru/event/2185589/>

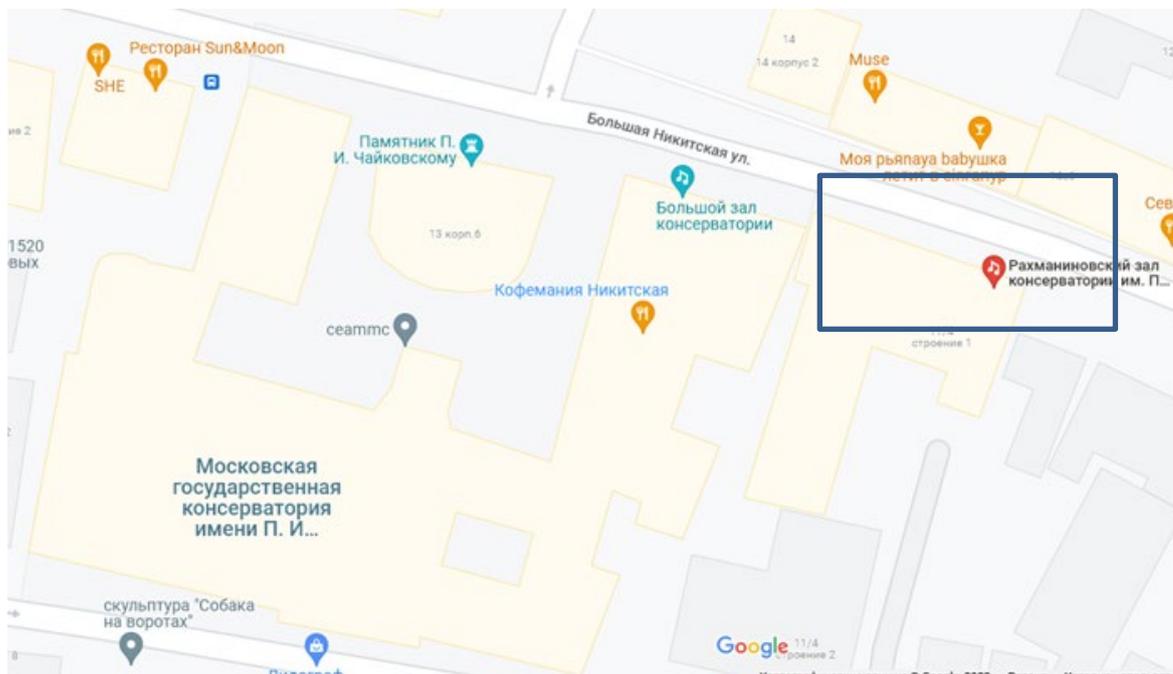
Проезд до ст. м. «Цветной бульвар» и далее пешком по прилагаемой схеме.



Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского:

Заседание и концерт состоятся 6 октября (четверг). Начало — в 10:00.

Адрес: г. Москва, ул. Большая Никитская, д. 11, 2-й этаж, Конференц-зал (вход в Рахманиновский зал).



Академия русского балета имени А. Я. Вагановой:

Заседание состоится 7 октября (пятница). Начало — в 15:00

Адрес: г. Санкт-Петербург, ул. Зодчего Росси, 2, ауд. 532, кафедра балетоведения.

